Chagatay Manual

János Eckmann

Indiana University, Bloomington

Mouton and Co., The Hague, The Netherlands

INDIANA UNIVERSITY PUBLICATIONS

URALIC AND ALTAIC SERIES

Editor: Thomas A. Sebeok

Volume 60

Copyright © 1966 by Indiana University

All rights reserved

Library of Congress Catalog Card Number: 66-63900

All orders from the United States of America and from Canada should be addressed to the Editor, Uralic and Altaic Series, Patton House, Indiana University, Bloomington, Indiana, 47401. Orders from all other countries should be sent to Mouton & Co., The Hague, The Netherlands.

Printed in the United States of America

INDIANA UNIVERSITY PUBLICATIONS

URALIC AND ALTAIC SERIES

Editor: Thomas A. Sebeok

Volume 60

Copyright © 1966 by Indiana University

All rights reserved

Library of Congress Catalog Card Number: 66-63900

All orders from the United States of America and from Canada should be addressed to the Editor, Uralic and Altaic Series, Patton House, Indiana University, Bloomington, Indiana, 47401. Orders from all other countries should be sent to Mouton & Co., The Hague, The Netherlands.

Printed in the United States of America

AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES

Research and Studies in Uralic
and Altaic Languages

Project No. 77

This text was developed pursuant to a contract between the United States Office of Education and the American Council of Learned Societies and is published with the permission of the United States Office of Education.

DEDICATED TO THE MEMORY

OF

MECDUT MANSUROĞLU

(1910-1960)

CONTENTS

INTRODUCTION 1

GRAMMAR 15

Abbreviations 17
Phonology 25
Alphabet and Transcription 25
Vowels 27
Classification of Vowels 27
Occurrence of Vowels 28
Vowel Harmony 29
Palatal Harmony 29
Labial Harmony 33
Changes of Vowels 36
Change of ä to e in the first Syllable 36
Labialization of the Stem Vowel . . . 37
Labialization of Suffix and Connective Vowels 38
Euphony of Vowels 39
Syncope 39
Elision 40
Consonants 41
Classification of Consonants 41
Occurrence of Consonants 42
Changes of Consonants 42
Labials: b/p, v/f, m 42
Dentals: d/t, s 44
Alveopalatals: š, č, y 46
Gutturals: g/k, ġ/q 47
Laryngeals: h 50
Liquids: r 50

Metathesis 50
Doubling of Consonants 51
Haplology 51
Note 51
Formation of Words 52
Formation of Nouns 52
Nouns from Nouns 52
Nouns from Verbs 59
Formation of Verbs 67
Verbs from Nouns 67
Verbs from Verbs 70
Compound Verbs 75
Inflection and Related Syntax 78
Inflection of the Noun 78
Plural 78
Possessive Relationship 79
Cases 81
Nominative 82
Genitive 83
Dative 86
Accusative 90
Locative 92
Ablative 94
Equative 100
Instrumental 102
Directive 102
Persian Declensional Elements 102
Adjective 103
Declension 103
Comparison 103
Numerals 104
Cardinals 104
Ordinals 108
Collectives 110
Distributives 110
Indefinite Numbers 111
Pronouns 111
Personal Pronouns 111
Demonstrative Pronouns 113
Reflexive Pronouns 115

Reciprocal Pronouns. 116
Interrogative Pronouns 116
Indefinite Pronouns 117
Relative Pronouns 119
Adverbs 119
Postpositions and Prepositions 120
Postpositions Governing the Nominative 121
Postpositions Governing the Dative 124
Postpositions Governing the Ablative 125
Pseudo-Postpositions 127
Prepositions 132
Inflection of the Verb 133
Verbal Nouns 133
Verbal Noun in -ġan/-gän 134
Verbal Noun in -ġu/-gü 135
Verbal Noun in -maq/-mäk . . . 137
Verbal Noun in -r, -ar/-är, -ur/-ür 138
Verbal Noun in -mas/-mäs . . . 140
Verbal Noun in -miš/-miš 141
Gerunds 141
Gerund in -a/-ä/-y 141
Gerund in -ġač/-gäč 145
Gerund in -ġalï/-gäli 145
Gerund in -ġunča/-güncä and -ġuča/-güčä 147
Gerund in -p, -ban/-bän 148
Gerund in -may/-mäy and -mayïn/-mäyin 151
Personal Signs 152
Finite Forms 153
Basic Forms 153
Imperative 153
Voluntative 155
Preterit 156
Conditional 158
Preterit of the Conditional. 159

Conditional of the Preterit. 160
Future-Optative 160
Preterit of the Future-Optative 161
The Future-Optative in -a/-ä 162
Forms from Verbal Nouns 162
Forms from the Verbal Noun in -r or -mas . . 162
Aorist 162
Indirect Aorist 164
Preterit of the Aorist . 165
Conditional of the Aorist 166
Forms from the Verbal Noun in -mïš 167
Indirect Preterit 167
Pluperfect III 168
Conditional of the Indirect Preterit . . 168
Future-Optative of the Indirect Preterit . 169
Forms from the Verbal Noun in -ġan 169
Perfect I 169
Indirect Perfect I. . . . 170
Pluperfect I 171
Conditional of Perfect I 171
Future-Optative of Perfect I 171
Forms from the Verbal Noun in -maqta 172
Forms from the Verbal Noun in -ġu. 172
Categorical Future. . . 172
The archaic Categorical Future in -ġam 173

Preterit of the Categorical Future 173
Conditional of the Categorical Future... 173
Necessitative 174
Forms from Gerunds 174
Forms from the Gerund in -a/-y 174
Present 174
Imperfect 176
Forms from the Gerund in -p 176
Perfect II 176
Indirect Perfect II ... 178
Pluperfect II 179
Conditional of Perfect II 179
Future-Optative of Perfect II 179
Auxiliary Verbs 179
Particles 183
Conjunctions 185
Sentence Structure 186
Definitions 186
Parts of a Sentence 186
Subject 186
Predicate 188
Agreement of Subject and Predicate. 190
Object 192
Attribute 192
Appositive 195
Simple Sentences 196
Declarative Sentences 196
Interrogative Sentences 197
Optative Sentences 198
Imperative Sentences 199
Exclamatory Sentences 199
Compound Sentences 200
Copulative Clauses 200
Disjunctive Clauses 201

Adversative Clauses 201
Illative Clauses 202
Complex Sentences 202
Subject Clauses 203
Object Clauses 204
Attributive Clauses 206
Adverbial Clauses 207
Clauses of Place 207
Clauses of Time 208
Clauses of Manner 209
Clauses of Purpose 209
Clauses of Cause 210
Clauses of Result 211
Clauses of Comparison 211
Clauses of Condition 212
Clauses of Concession 214
Index 217

READER 249

A Description of Farghana 251
A Party in Muẓaffar Mīrzā's House 252
Bābur's Letter to his Son Humāyūn 253
'Alī Shīr Navā'ī 255
The Battle of Angora 256
On Love 258
The Seven Sleepers of Ephesus 260
Ghazals 261
Rubā'īs 269
Tuyuġs 270
Čīstān 272

GLOSSARY 273

BIBLIOGRAPHY 325

INDIANA UNIVERSITY PUBLICATIONS
URALIC AND ALTAIC SERIES

THOMAS A. SEBEOK, *Editor*

ANDREW VÁZSONYI, *Director of Publications*

Ilhan Başgöz, Ilse D. Cirtautas, Linda Dégh, John R. Krueger, Alo Raun, Elaine K. Ristinen, Denis Sinor, Aimo Turunen, *Associate Editors*

Gyula Décsy (University of Hamburg), Lawrence Krader (Syracuse University), John Lotz (Columbia University), Samuel E. Martin (Yale University), Nicholas Poppe (University of Washington), Andreas Tietze (University of California, Los Angeles), *Consulting Editors*

Altaic Volumes

2.	**Buriat Grammar**, by Nicholas Poppe (1960) - - - - -	$3.00
4.	**Dagur Mongolian: Grammar, Texts, and Lexicon**, by Samuel E. Martin (1961) - - - - - - - - - - - - - - -	$5.00
6.	**The Phonology of Modern Standard Turkish**, by R. B. Lees (1961) - - - - - - - - - - - - - - - - - - -	$3.50
7.	**Chuvash Manual: Introduction, Grammar, Reader, and Vocabulary**, by John R. Krueger (1961) - - - - - -	$5.50
8.	**Buriat Reader**, by James E. Bosson (supervised and edited by Nicholas Poppe) (1962) - - - - - - - - - - - -	$2.00
10.	**Uzbek Newspaper Reader (with Glossary)**, by Nicholas Poppe (1962) - - - - - - - - - - - - - - - -	$2.00
13.	**American Studies in Altaic Linguistics**, edited by Nicholas Poppe (1962) - - - - - - - - - - - - - - - - -	o.p.
16.	**Korean Folklore Reader**, by David L. Olmsted (1963) - -	$2.00
18.	**Uzbek Structural Grammar**, by Andrée F. Sjoberg (1963) - -	$3.50
19.	**A Reference Grammar of Modern Turkish**, by Lloyd B. Swift (1963) - - - - - - - - - - - - - - - - -	$4.00
20.	**Social Organization of the Mongol-Turkic Pastoral Nomads**, by Lawrence Krader (1963) - - - - - - - - - - - -	$13.25
21.	**Yakut Manual**, by John R. Krueger (1963) - - - - -	$4.00
22.	**Turkish Literary Reader**, by Andreas Tietze (1963) - - -	$4.00

23. Aspects of Altaic Civilization, edited by Denis Sinor (1963) - $5.00

24. Khalkha Structure, by John C. Street (1963) - - - - $4.00

25. Tatar Manual, by Nicholas Poppe (1963) - - - - - $3.50

28. Kazakh-English Dictionary, by Boris Shnitnikoff (with a Foreword by Nicholas Poppe) (1965) - - - - - - - - $15.00

29. Mongol Reader, by William M. Austin, John G. Hangin and Peter M. Onon (1963) - - - - - - - - - - - - - $3.00

30. Le dialecte Monguor, by A. De Smedt and A. Mostaert (1964) - - - - - - - - - - - - - - - - - - $5.50

32. The Turkic Peoples—Selected Russian Entries from the Great Soviet Encyclopedia with an Index in English, edited by John R. Krueger (1963) - - - - - - - - - - - - - - $12.00

33. Kirghiz Manual, (by Raymond J. Hebert) (supervised and edited by Nicholas Poppe) (1963) - - - - - - - - - $3.00

35. Über die Sprache der Jakuten, by Otto Böhtlingk (1964) - - $16.50

36. Bashkir Manual, by Nicholas Poppe (1964) - - - - - $3.00

37/I. Mongols of the Twentieth Century I, by Robert A. Rupen (1964) - - - - - - - - - - - - - - - - - - $10.00

37/II. Mongols of the Twentieth Century II, Bibliography, by Robert A. Rupen (1964) - - - - - - - - - - - - - $5.00

38. Modern Mongolian: A Primer and Reader, by James E. Bosson (1964) - - - - - - - - - - - - - - - - - $3.50

43. Fundamental Principles of Mongol Law, by Valentin A. Riasanovsky (1965) - - - - - - - - - - - - - - - $7.50

45. Basic Course in Azerbaijani, by Fred W. Householder, jr. (1965) - - - - - - - - - - - - - - - - - - $10.00

58. Studies on the Secret History of the Mongols, by Kuo-yi Pao (1966) - - - - - - - - - - - - - - - - - - $4.00

59. Basic Course in Uzbek, by Alo Raun (1967) - - - - under prep.

60. Chagatay Manual, by János Eckmann (1966) - - - - - $8.50

61. Mongolia and the Mongols, by A. M. Pozdneyev - - - under prep.

64. The Kalmyk Mongols: A Study in Continuity and Change, by Paula G. Rubel (1967) - - - - - - - - - - - - $7.50

69. A Grammar of Orkhon Turkish, by Talat Tekin (1967) - under prep.

73. Basic Mongolian, by John Krueger and John Hangin (1967) - - - - - - - - - - - - - - - - - - under prep.

79/1. South Siberian Oral Literature, Volume 1, by V. V. Radloff (1966) - - - - - - - - - - - - - - - - - under prep.

79/2. South Siberian Oral Literature, Volume 2, by V. V. Radloff (1967) - - - - - - - - - - - - - - - - - under prep.

General Volumes

26. Peoples of Central Asia, by Lawrence Krader (reprint) (1966) $6.00

48. Customary Law of the Nomadic Tribes of Siberia, by Valentin Riasanovsky (1965) - - - - - - - - - - - - - - - $5.00

57. Religious Beliefs and Folklore of the Siberian Peoples, by Vilmos Diószegi (1967) - - - - - - - - - - - - - under prep.

66/1. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 1, edited by Ignácz Kúnos and Bernát Munkácsi (reprint) (1966) - - - - - $8.00

66/2. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 2, (reprint) (1966) $10.00

66/3. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 3, (reprint) (1966) $8.00

66/4. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 4, (reprint) (1966) $8.00

66/5. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 5, (reprint) (1966) $8.00

66/6. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 6, (reprint) (1966) $8.00

66/7. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 7, (reprint) (1966) $8.00

66/8. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 8, (reprint) (1966) $8.00

All correspondence and orders from the United States of America or Canada should be addressed to the Editor, Uralic and Altaic Series, Indiana University Patton House, Bloomington, Indiana 47401

Orders from all other countries should be sent to Mouton & Co., Publishers, The Hague, The Netherlands